संस्कृत व्यवहार साहित्य
One Thousand Sentences for Conversation in Sanskrit

अनुक्रमणिका = Contents

1. ज्योत्सना = Common formulas (Good practices)
2. मिलन = Meeting
3. उच्चतम चर्चा = Simple sentences
4. सामान्य चर्चा = Ordinary sentences
5. मिलन = Meeting the friends
6. यात्रा = Journey
7. यात्रा: प्रतिभावना = On Arrival
8. संयुक्त = Students
9. परीक्षा = Examination
10. चलन विचार = Film
11. शिक्षा = Teacher
12. महिला = Women
13. पक्व = cooking.
14. देशभूमि = Dress; jewellery
15. वार्ता = Office
16. आर्थिक = Health
17. समय = Time
18. तелефोन = Telephone
19. वाणिज्य = Commerce
20. वातावरण = Weather
21. गृहसंचार = Domestic
22. पितामह: पुत्र = Fathers/sons/mothers
23. पितामहर = Parents
24. भाइ = Children
25. साक्षर चर्चा = Miscellaneous sentences
26. अजीविन = Guests
27. विशाश्च = Greetings

1. Please send corrections to S. V. Ganesan (deepa@iarc.net) or to C. S. Raghavendra (csr@wipinfo.com.net).
2. The book 'संस्कृत व्यवहार साहित्य' is published and copyrighted by Pallava Prakashan, Bangalore, India. For more details contact 'Akshara', 8th Cross, Girinagar, Bangalore 560 085 INDIA Ph: 080-6613052, 6617376.
One Thousand Sentences for Conversation in Sanskrit

1. शिष्याचारः = Common formulas (Good practices)
   हृद्र: वं = Hello!
   सुभाषितम् = Good morning.
   नमस्ख्याः/नमस्ते = Good afternoon/Good evening.
   तुरङ्गात्रितिः = Good night.
   भन्यावः = Thank You.
   स्ववागतम् = Welcome.
   क्षण्याहभास = Excuse/Pardon me.
   किन्तु मास्तु = Don't worry.
   कृपण = Please.
   पुनः मिलाम् = Let us meet again.
   अस्तु = All right./O.K.
   श्रीमन्नु = Sir.
   मान्ये/आर्ये = Lady.
   साधु साधु/साधुयोहन = Very good.

2. गिल्लवयु = Meeting
   भवत: नाम किं = What is your name? (masc.)
   भवत्वा: नाम किं = What is your name? (fem.)
   नाम नाम '___________________' = My name is '___________________'
   एता नाम निः '___________________' = This is my friend '___________________'
   एतिर्म विषये बुधवारः = I have heard of them
   एता नाम लर्ब '___________________' = This is my friend '___________________' (fem.).
   भवन् किं (उद्भव) करोति? = What do you do? (masc.)
   भवन किं (उद्भव) करोति? = What do you do? (fem.)
   आहं अव्याप्तकः अवलोकित = I am a teacher (masc.)
   आहं अङ्क्वार्याः अवलोकित = I am a teacher. (fem.)
   अधिकारी = Officer;

Please send corrections to S. V. Ganeshan (deepak@iit.ac.net) or to C. S. Raghavendra (cs@wipinfo.soft.net).

The book 'saMskrit:vyavahara-saksham' is published and copyrighted by Pallava Prakashan, Bangalore, India. For more details contact 'Aksaham', 8th Cross, Girisagar, Bangalore 560 085 INDIA Ph: 080-6613092, 080-6617276
मध्यमाचारे कार्य करतानां | = I work in a factory.
कार्यालाये = in an office;
महाविद्यालये = in a college
बितावे = in a bank;
बिक्रित्साळवे = in a hospital
प्रीडासाठाय = in a high school;
बांधाराचे = in a factory

भवनाची वरील कला का? = Which class are you in?
भवनाची वरील कला का? = I am in Std.IX.
भवनाची वरील कला का? = Where are you from?
मम शाम: ' ' | = I am from

कूलम वा? = How are you?
कथमतिंत मध्यमाचारे कार्य करतानां | = How are you?
महाविद्यालयांच्या कसल्या वा? = Are all well at home?
महाविद्यालयांच्या कसल्या वा? = All is well.
का: विवेशांचा? (ता वा ना?) = What news?
महाविद्यालयांचा कथमतिंत मध्यमाचारे कार्य करतानां | = You have to say.
कोंडकांचा? विवेशांचा? = Anything special?
मध्यमाचारे कार्य करतातांना कसल्या वा? = Where are you coming from?
मध्यमाचारे कार्य करतातांना कसल्या वा? = I am coming from school/house/....
मध्यमाचारे कार्य करतातांना कसल्या वा? = Where are you going?
मध्यमाचारे कार्य करतातांना कसल्या वा? = Let us see if it can be done.
मध्यमाचारे कार्य करतातांना कसल्या वा? = Understand?
मध्यमाचारे कार्य करतातांना कसल्या वा? = How was it?
मध्यमाचारे कार्य करतातांना कसल्या वा? = Agreed?
मध्यमाचारे कार्य करतातांना कसल्या वा? = How many do you want?
मध्यमाचारे कार्य करतातांना कसल्या वा? = Is it today?
बदनी एव वा ? = Is it going to be now?
आम्लय्य भॉ : = Please do come.
तदर्थ वा ? = Is it for that?
तें किपिन मास्लु = Don't want that.
न दृष्टि = Can't you see?
सागर्व वा ? = Is it over?
क्षमि समेये ? = At what time?
तथापि = even then
आवासयं न आशीलु = It was not necessary.
विठुः भॉ : = Be here for some more time.
स्वरूपं किल ? = Remember, don't you?
तथा किमि नास्ति = No, it is not so.
कर्म असि म्हासू = How are you?
न विस्मयतु = Don't forget.
अन्यच = besides
तदन्तर्गु = then
त्वादेव किल ? = Is it only so much?
महां संतोषः = Very happy about it.
तू पयान न = Is it not so?
तस्य क: अर्थः ? = What does it mean?
आं भॉ : = Yes, Dear, Sir.
एवधैव = just
हां देवासियं/सायोलियं/किपिन गम्भीरिन = I am going to temple/office/market.
किं निरूपं दर्जनं ? = What is the matter? You are not seen these days.
भवन्तं कुलिन पूजावान = I remember to have seen you somewhere.
म्हानु सम्भाषणिविरं आग्नवान्व = Have you come to the conversation camp ?
तस्दिः कुप्र द्व्यावानं = In that case where have I seen you?
तस्दिः तवेद द्व्यावान = I must have seen you there in that case.

3. सरल वाक्यानि = Simple sentences

तथेष अस्लु = Let it be so/so be it.
जानामि भॉ : = I know it.
आं न्व, न्व, सत्वनु = Yes,that is right.
सभीचिना सुचना = A good suggestion indeed.

*Notes: the phrase of 'यस्मादन्ति/हः/हस्ति' (from 'हः'), here 'हस्ति' and 'ह्यः' (from 'सत्वनु') is used for the convenience of Sanskrit conversation learning. ('The verb used for 'तस्दिः' is 'तस्दिः' instead of III Person Singular instead of II Person singular).
विचित्रता एवं | = A little.
कीर्तिक तद्व न सहाधि | = Why can't that be done?
मधु | = Leave it at that.
आमने | = Oh! Is that so?
एव मधु अर्वत वा | = Is it like this?
अध सेतु ? = Then?
नैव फिक | = No
गड = Yes
आगेर चन्द्र | = Come in.
वर्णविश्वम | = Please sit down.
सवेबा महत्तु | = Definitely no.
अन्त्य का | = Can that be so?
किमत मो | = Why?
वहें फिक | = You have got it, haven't you?

4. सामान्य वाक्यानि = Ordinary sentences

प्रयत्न करोमि | = I will try.
न बघेऽ ओह | = No, I can't.
तथा न वरदु | = Don't say that.
तत्र कोइः भेद्येः नाहि | = There is no doubt about it.
तद्व अहं न जालवान् | = I didn't know that.
कष्य क्वानि | = When are you going to give me?
अहं कष्ण वसानि कस्ता हि | = How can I say when?
तथा भवति वा | = Can that be so?
मधुः सवेबा कार्यकमः कस्त्रि | = Are you free?
अहं | = What are your programmes for today?
अहं ववस्स्र। हृदत्स्य किं भवत्तु | = Oh! What happened to your legs/arms?
बहुदेवस्मि | = I have known him for long (shouldn't be 'thems' for 'him'?
† May be plural'the' is used for a VIP)
तत्र किमद्य कथियः/भाविनय | = How dare he is?
भवत्तु न जलवादु एव | = You have not told me..
अहं किं कथियः | = What can I do?
अहं न जानानि | = I don't know.
यथा भवति इच्छित तथा | = As you wish/say.
मधुः निम्न न करौसू | = Yes, don't bother.
तेन किमद्यन न विम्यर्थि | = There is no use/nothing happens on account of that.
सः सर्वैः अनन्यकेतुः। = He is good for nothing.
पुनः परशुरामः वृक्षतः कृमीः। = Let us try once more.
भीनः भक्तः विहीनः। = Better be quiet.
ततः भन्तिः किमिः न वच्चसि। = I do not want to say anything in this regard/No
comments, please/I must think before I say anything.
तत् हि कृपालीनः। = O.K. if that is so.
एवं कृतीवः कृष्णः। = How to get on, if it is so ?
मां किचिदं स्मार्यत्। = Please remind me.
सः संयोगः जानामि। = I know him well.
तवानांसि उत्साहः कितुः। = Haven't I told you already ?
कदा उत्साहः भोः। = When did you say so ?
यक्तिनिर्ववः। = Happen what may.
सः बहुः सर्वीलीः। = He is a good fellow.
सः बहुः रूपः। = He is very rough.
तत्त्वाः विन्यस्तः मातृः। = Don't worry about that.
तवत्र देवः न वियमः। = It is not like that.
कदाचन् वक्तयः करिण्यधिकः समापः सर्पः हेः। = I/We can do it, but require time.
एवां अभिः पुलतानः। = At least he has done this much !
इत्यदुः एवं न शक्यः हेः। = Can't see it.
तत्रात् कुजायचः स्थलः। = It may be somewhere there.
वभारः वरावः। = I am telling the truth.
एवं भक्तः भक्तिः। = This is O.K./all right.
कविविद्विषैर्यः स्मार्यत्। = It may be like this sometimes.
भयं वाक्यकविः न जानामि वा। = Don't I know that much ?
तत् गायत्रिः किं करेऽतिः। = What are you going to do there ?
पुनः आगच्छेनः। = Come again.
मम किमिः वशीशः नानिः। = It is no trouble (to me).
एततः कद्वः। = This is not difficult.
भोः, अत्नित्यानः वा। = Have you brought it ?
भवः कृतीवः वेदः उत्साहः। = Who told you this ?
किचिदं न तत्र आगच्छेनः। = He/It may come sometime later.
प्राप्तः तथाः न विपलः। = By and large, it may not be so.
विन्यस्तः मातृः। = It is no bother, return it tomorrow.
भयं पुनः चलवासः। = I will let you know.
अद्व आसीनः वा। = Was it today ?
अन्यस्य आरम्भः। = Certainly, I will come.
नागराजः अस्वात् वा ? = Is Nagaraj in ?
किस्मत पदन एवं अभवन् ? = Why did it happen so ?
ह्रद आशीर्वद् वा ? = Was it there ?
किस्मत उपलब्धताः वा ? = Did you say anything ?
कुंवर्ष आति तातवात् ? = Where did you bring it from ?
अन्यत्र चार्यो किस्मति नाशिति | = Don’t have any other work.
मम धर्मर्षं भीति हृददृशुं | = Please listen to me.
एहतु सत्त्वं किल ? = It is true, isn’t it ?
तह स्व-ो अधिक ज्ञानाधिक | = I know it myself.
तत्प्रेक्षा आपरस्वकं न | = It is not needed so badly.
भवति का हुम हुमति ? = What loss is it to you ?
किस्मत एतः भवन्ति चित्रम् : ? = Why are you late ?
यथेष्ट अस्वात् | = Available in plenty.
भवति अभित्तिः कः ? = What do you say about it ?/What is your opinion ?
अन्नस पूर्व कारणम् ? = What is the reason for this ?
स्वभोगम् वेद प्रतिविवा वा ? = Do you do it yourself ?
तह न सेरते ? = I don’t like it.
उन्नथ सुव एव मविनि सं | = He has been repeating the same thing.
अन्यत्र बुधु अधिकम् | = It will be a big botheration if it is not so.
किस्मत पूर्व न उपलब्धताः ? = Why didn’t you say it earlier ?
स्यम न ज्ञानाधिक | = Don’t know exactly.
विन्दु : नाशिति | = Not sure.
कुञ्ज आधारान्त भवन्ति ? = Where were you ?
भीति मात्राः | = Don’t get frightened.
भवति कारणं नाशिति | = Not to fear.
तह बुधु इच्छामि = I like that very much.
किस्मत लक्ष्यस्यलक्षिताः ? = What a shame ?
सर : मम देयं : न | = It is not my fault.
मम हृद आदेशम् नाशिति | = I have no objection.
सर : सीतावर्षी | = He is short-tempered.
तीव्र न च परिमिताः | = Don’t take it seriously.
भाग्य : एष्टांच्छरः | = Camped here.(?)
बुद्धे समये आयातत्वान् | = you have come at the right time.
बुधु ज्ञाति भो : | = He talks too much.
एषा केवलं संकेतमन्नन्ति | = It is just gossip.
किस्मति न भवति | = Nothing happens.
एवमेव आगतवान्। = Just came to call on you.
बिना कारण किरङ्खि गतन्त्रयुः। = Why go there unnecessarily?
भवतः पचनं सत्यम्। = You are right.
मम वचनं जः शुपीवितः। = Who listens to me?
तव तद् न सुपरिलम्। = It did not flash me then.
किरङ्खि लावती चिनता। = Why so much botheration?
भवतः जिह असि। = Tell me, what your trouble is?
द्वे वदि कदलित्वा आसीतुः। = Tsk, it should not have happened.
अन्यथा न किलकयुः। = Don't mistake me.

4. मित्र मिलन्म = Meeting the friends

नित्यया:। = Good morning/afternoon/evening
फिं भोः। दर्शनेव नासित्व। = Hello, didn’t see you for long!
नैव। अवे सन्तोषमात्र निल। = No, I have been moving about right here!
फिं भोः। पाहत्स एव नासित्व। = Hello, not to be seen for a long time!
फिं भोः। एवं प्रव अपि नासित्व। = Hey, You haven’t even written a letter!
वयं रूपे विपुल्सति। = You have forgotten us all. Haven’t you?
स्वरं बिनंरणं भवित्वोऽसि। = How can I forget you?
भवतः। उद्देश्यं एव न जानात्मकम्। = I didn’t know your address.
महाजनः। दुर्भूः। शुद्धि। न दक्षतः। = I have become a big man!
भवन्त। एव वा। दुर्भू:। न ब्राह्म।। = Is it you? I couldn’t recognise you from a distance.
हृ:। भवन्त। स्पृहावान्। = I remembered you yesterday.
फिं अवः। आमत्यन्त्र। = What made you come here?
अवेव। बिन्मल्याय अर्धचिंता। = I have some work here.
लावतुः। आसीतुः। = I am here as I have some urgent work.
बुधकाल्यः। प्रजास्वाय जिहन्यः। = I have been waiting for you for a long time.
यान्त्र। अवः। एव। बिलाम्यः। = Could not get the bus, hence late.
आमक्षुः भोः। गृहुः। गच्छस्य। = Come, let us go home.
द्वारान्त्रा। श:। समाभ:। नासित्व। = Now? No time, you know.
श:। सायम मिलाम्। = Shall we meet tomorrow evening?
अवस्यं। तत्वे। आमक्षुः। = I’ll come there without fail.
द्वारान्त्रा। कुल उपोष्यः। = Where do you work now?
बनाज्यारे। उपोष्यः। = I work in a factory.
ग्रामेश्वरः। अश्रम। = I am a teacher in a village.
द्वारान्त्रा। कुल वासः। = Where are you put up?
एस: नम गुहुस्त्रें: । = This is my address.
याने वापस, वापस्थापित । = Bus has come, bye, bye.
भारत, पुंभो: परिश्वाम । = OK. Let us meet again.
पुंभो: अस्वागित मिलन कब । = When shall we meet again?
पुंभो: कब मिलावीन भाभू । = When are you going to meet me? (again)
ताइने फिर न वापस न वापस । = Why didn’t you come that day?
वर्न वापस्थापित: एव । = We have already arrived.
भारत: सम्पाद प्रभाषी वापस । = I have something to talk to you about.
भारत्न अनुमान मुहीयावन । = You have mistaken me.
भारत्न बहु प्रतिविष्टित । = I very much expected you.
बहुसाधर: परिश्वाम एव नारित । = No news from him for days.
भारत: परं दिदामी एव लालत । = I have just received your letter.
तिने बहुसाधरान अनुमान भाँसाम । = I will walk with you for some distance.
तिने दो परिश्वाम । = Let us go together.
तिने भो: अथवाण काली पिनाम: । = Wait, let’s have a by-two coffee (It appears to mean sharing one cup of coffee between two persons)
भारत: पिनाम: । = Fine, let us have it.
स्थापत्य तनेय: नारित । = No time to stay.
गमानन्तर अनुमान एव रित । = Write as soon as you reach there.
पुंभो: कदाचतु यस्यास्मिन । = Meet you again.
उदं विमय उ विमय, अङ लिख: । = I am ready any day.
तेर तृतीय म दोषा निहितं निहितवद्यु । = Convey my good wishes to them/*him(Only if that person is a VIP).
किं भो: एवं लिख । = Hey, why do you say so?
तिने तारा: परिश्वाम । = Please wait for some time.
भारत्न एवं परिश्वाम । = Think about it, yourself.
अत वश्याम: कृम विष्टित । = Where is the post office, here?
किंहुं विष्टित । = How far is it?
पिनाम: नियमे विष्टित । = How far is the bank?
किंहुंवे एवं तवा (सुधार) ? = Why so much of confusion?
दोषा गीत: विष्टित ? = There is still time, isn’t it?
सर्वथा विष्टिता: विष्टितम । = There should be some limit for everything.
किंहुं विष्टित कालेतु विष्टितम । = How much can I give him?
कालं दोषामुं परिश्वाम । = When shall I expect?
गृहे उपविष्टित किं करोतित । = What are you going to do by sitting at home?
भारत: परिश्वाम: एवं न लाह । = Could not recognize you.
किं भों; बुड़े बुड़े जारे? = Hey, You have become very weak.
अबतन्त गया गुड़ै भागन्तर्घर = Please do call on us.
श्रेय दरिं चालवि चालवि = He pokes his nose everywhere.
यथा भवान् इस्तीति = I am game for whatever you say.
परिच्छी तक्याचने भों; = I said it in fun, You know.
एहं; अहं; अपराधं न भि = It is not your fault.
नैव, निन्हा नैर्जित = No, no trouble/botheration.
वर्य इतरानि अवस्थानिः = We live in a different home now/Changed our residence.
भवान् मय अपेक्षा व्येष्य = Are you elder to me?
अहो, मय अपेक्षा कपिल = या? = Younger to me, is it?
भवान् विमांडित = या? = Are you married?
नैव, इरानीम्पि एकाकी = No, still a bachelor.
भवन्ति; पिता कुज कार्य किरोपित = Where does your father work?
सं= वर्त्तमान पूर्वनेत्र निवृत्त = He retired two years ago.
सं= वृद्ध = He looks aged.
भवन्ति; सर्वे सहेक बसन्ति = सा? = Do all of you live together?
नैव, सर्वे सिद्धाता = No, we live separately.
भवन्ति; कथा सहि = How old are you?
भवन्ति; कथा सहि = How many brothers are you?
वर्य बालक हर्जनाः = We are eight.
भवान् एव असेई = या? = Are you the eldest?
एक माम = अर्ज交叉 = I have an elder brother.
सं= इरानीम्पि बाल = He is still a boy.
भवन्ति; अनुज्ञानाः कथा सं = How old is your younger sister?
भवान् वा भवान् वा स्त्रीत्यो = Neither give, nor take anything.
अन्य कारणं न पुष्पध्रुवं = Don't ask anyone except me.
तस्य सर्वाणि भवन्ति; = एव = In that case the entire responsibility is yours.
स्त्रीत्य उमेय सरित = He takes the initiative in everything.
भवान् गुड़े एव प्रवासिनि = I will see you in your house.
सं= विनावान = He is very orthodox.
वर्त्तमान प्रत्याचारिनि, तयव मन्नां करोद = Wait till I come.
हयो = एवं = Either of the two come.
तथा कुंडे विशेष = निशेष = या? = Have you informed him about the news?
तयव कुंडे हयो = अस्त्रयं स्त्रीत्यावनं = He is closely related to him.
भवन्ति एव न कत्वार्थु = You should not do this.
वर्य तं = स्त्रुः = Had he been here...
अवशेष आगमनयां, न विस्मरतयम् । = Don’t forget, please do come.
कितन् कालं विद्दितम् ? = How long will you be here?
एषा पार्श्वं नम फर्मंडित्रिः आगमता । = I have heard of this news.
स: स्तूपात: मुखः । = He escaped narrowly.
भवनं बुध्द: स: पुनः आगमतत्रिति किल ? = He is going to come back to see you. Isn’t he?
अहं निगर्भं अत्नं चवर्धिति ? = Why should I tell a lie?
भवने अपि एवं बदल: वा ? = Of all the people are you going to say this?
भवने एवं कहूँ बहुतति वा ? = Can you do this?
भवने गद्घर, मय: जिन्नेन्द्र: कार्य आतित = You proceed, I have some work.
वृवा भवने जिन्नेन्द्र: चरंति । = You just worry unnecessarily.
देवत्र्यं तवा आशीत, किं कृमं ? = It was God’s will. What shall we do?
अहं अन्यस्व उल्लचन, भवने अन्यस्व गृहीतवान् । = I told you one thing. You understood it differently.
एहाऽ अन्यस्व वषवति वति न आगमनं । = I never expected that he would tell a lie.
प्रमादं सत्यस्य, न हुः बुद्ध्य: । = I did not do it purposely. It was just accidental.
एवं एवं जनि: । = This fellow is a bugbear.
सच्चेद: सदेध्विपि महाकाल: न अत्रम् । = I cannot agree with all you say.
अहं गद्घर: न अकोभिन्न । = I cannot go.
विशाश्य वर्णं मातुः । = Don’t escalate the matter.
सवेदिको प्रलयनशीला: । = All these fellows take to their heels in the face of danger.
अवचन: स अत्रम् । = Don’t talk foolishly.
सवेदिको अपि महान्य एवं मुद्दत: । = You are the root cause of all these.
सदमेव तस्य जाते पहिलान्त = He fell into his trap easily.
मय: जिन्नेन्द्रनं प्रभृति काल: अतीतं: । = It is a long time since we met.
मय: भवन: न अपि येति । = I cannot come now.
भवने अपि अद्वैतीकरसि वा ? = Do you agree?
भवने अपि विषयव्यास्त: कुलवान् । = Did you believe that?
स: विषयव्यास्त: वा वा ? = Is he trustworthy?
विज्ञान: साहस्यभियो चरति वा ? = Would you mind helping me a bit?
समयं वर्ष अवमयानं अतीतं: । = How quickly the time passed!
युक्ते समये आगतवान् । = You have come at the right time.
एवं निमेषं विस्मयं: चेतेऽ अहं गद्घर: सभ्रव ईप । = I would have left if you were late by a minute.
अहं अपि भवने सहु आगमतत्रितम् । = Shall I come with you?
विशिष्ट: चाकां द्विनमकितः चवर्धित: वा ? = Would you mind lending me your bicycle for a few minutes?
I have to go somewhere now.
You mind your business.
I'll be back in a short while.
If you want it, I shall bring it tomorrow.
I said no, but he doesn't listen to me.

6. प्रयागम् = Journey

Where shall I buy a ticket?
Come quickly, the bus is about to start.
A bus left just a few minutes ago.
I'll sit beside you.
Let us adjust a bit.
Terrible rush.
Give me the change.
Go forward.
What time does it start?
Get off quickly.
Is the next station ours?
Which bus (Route No.) goes to Malleswaram?
No signboard, nothing.
Hey, walk on the footpath.
Which is the way to Malleswaram?
Is it very far?
Could you possibly tell me where this address/place is?
It is just ten minutes walk from here.
Missed the bus.
It is still half an hour before the bus starts.
The bus arrives at 10 O'clock.
There is a bus at 5 O'clock.
Bus has already arrived at the platform.
No reservation, please.
Go just along this road.
It will be somewhere here. Let us search for it.
तवैव अरित | तवैव स्वातः | = It is there./It might be there.
अइः न जाननुमि, अनायं गुष्ट्याणु | = I don't know, ask someone else, please.
भवर्न्न उस्मु न गविभिषिते पार्षु न निभिति | = If you do not walk faster, you will miss the bus.
एव: नामः कुच स्वरुपानि? | = Where does this path lead to ?
भवर्न्न आरामार्गं कूतनावं वा? | = Have you reserved your seat?
सर्व स्मृतिप्रसादसा कितो? | = You have taken everything, haven't you?
कुष्या सर्वाय:स्मरण हस्तिकोरो | = Please take your hold-all.
स्तुतम् = the bag.
एवद् = this.
चित्रकाराय = the ticket.
यानस्यस्तम् = the air bag.
यानप्रेक्षितकाराय = the suitcase.
विन्यासस्तम् = the vaulty bag.
भनियायं जागरवियं भवलु = Be careful with your money.
तहां भवर्न्न एतावञ्च विवाच: वा? = Such a long time to come here from there?
एवः भविः यानः न भागताः = Not a single bus has come.
भिन्नार्कार्य यानं गतं वा? = Has Route 60 bus gone?
अहं इत्यादी एव आयात् वान = I have just arrived.
कीर्तिः: नामः अयम् = = What a road!

७. प्रवासस्तः प्रतिनिधित्वाम् = On Arrival

कद्भ आयाता? = When did you come?
अयेः प्राहः आयात्यां वा? = Did you come this morning?
कथं आसार्धात्र व्रतात? = = How was the journey?(cf. my remarks on the ‘heading’)
प्रवासी एव यात्वर्तमानम् वा? = = How were all the arrangements during the tour?
कथिः विनायान्? = = How many days?
एवाकाँ गतिविधानम् वा? = Did you go alone?
विनायान्तः तत्त्र स्थितावा = = I stayed there for three days.
मार्ग्याय अर्थातः: = = There was an accident on the road.
विभ्रेष्ठायं कोशिः न व्रतिः? = = No one was seriously injured?
पसून खाद्याय एव वा? = Only so much luggage?
बहुला आत्मः अशीम भो= = Very tired, you know.
तिथिनि किमर्थम्? = = Why rickshaw?
सीरोजने गर्नुहोस्। = Let's go by bus.
सीरोजनेन = By bus
निर्विश्वसनीय हाम्रो = In a rickshaw
सुसज्जहाँनेन = By luxury bus
पार्स्थायम् = On foot
सामग्रिपुरुषबाटनेन = By semi-luxury bus
संलिप्तनामः = talking
कः प्रतिष्ठिते भोः = Who waits for ?
निर्विश्वसनीय हाम्रो एव गर्नुहोस्। = Let's go by rickshaw only.
किनयो तु त्यों व्यया बर्ती ? = Why waste money unnecessarily?
बुझारः क्षणे चरोऽभिमानः = I have been waiting for long.
केहि प्रसिद्धिः ? = When did you start?
कोहिइ रामेश्वरम् छाने युवज्ञः वा ? = Have you visited Kashi and Rameshvar?
क्षणे कुनै अस्त्रीयी ज्ञानाली वा ? = Do you know how nice it is?
महत् अनुसरणम् = Fantastic.

धातुः = Students
अनुबंध कलाकारायां पढालि = Studying in a college here.
सिद्धर्थ कथ्यम् बिनति ? = How is your preparation?
पार्स्थायम् एव न समाप्तः = Portions have not been completed.
गणित माध्यमम् मन मनोरोजीत = Mathematics is a head-ache to me.
गाभ्य अभयारः वा ? = Studying very hard?
अद्य किंग्री न परिपल्लवकाल = Couldn't read much today.
मम अक्षरार्थ न वुज्ञान = My handwriting is not good.
एलां कान्हरः परिपल्लवकाल वा ? = Have you read this novel?
बुझारः नम्प्रकाशि बिनति = It is very interesting.
बुझारः पुर्णेव विन्द्यकाल = I read it long ago.
रामेश्वरम् परिपल्लवकाल वा भोः = I'll return it early after reading.
अद्य उत्साहुः निल्लामः रुप्यान = Got up a bit late today.
अद्य ग्रहि एव लक्ष्मी आलमानः = I have left it at home.
अद्य दृष्टिमात्र = Today is a holiday, anyway.
भवत्: वांछितः कः ? = Who is your class teacher?
अद्य सन्तुलनं गमनाया वा ? = Do we have to go in our uniforms today?
याबलुः आलो गतिकारः ताक्ते वृंदा वाहिना = The bell went by the time I reached school.
श्रीमन् अनामः आलमानः वा ? = May I come in, sir?
श्रीमान्, विशेषज्ञां श्वेतकरोति वा ? = Are you going to take a special class, sir?
लेखनी एककारं दयालि वा ? = May I borrow your pen?
टिप्पणी फक्तं दयालि वा ? = Would you kindly lend me your notes?
झूं एवं विरिया: ल्वूकृत्वा । = Girish borrowed it yesterday.
अहं तद्विद्व वर्गों न आगतचचन्द्र आसम्भ । = I did not attend the class that day.
आगतचचन्द्र ोरेन, जीवाण: । = Come on, let's play.
पदनीयं श्रेयं असि भो: । = I have a lot to read, you know.
किं नमुना पदनीयं नाकरि वा ? = Do you think I don't have anything to read?
पदवी अथाचलवाये वर्षं समापिता वा ? = Did you take your degree in the year 1980?
सम्भवं न स्वस्थमि भो: । = I do not remember exactly.
विष्वतु, अहं श्वस्थानि तपसु । = Wait, I know it.
क: आरण्य सहाय्यकन कृपा: । = Let us do combined study from tomorrow.

9. परीक्षा = Examination

परीक्षारुप: फलं इति भाव: वा ? = Do you know when is the examination going to begin?
प्रवेशपरं चिक्षित्वा वा ? = Have you taken the admission ticket?
परीक्षा अयोग्य । = The examination is postponed.
वेल्पविष्णु भागता वा ? = Has the examination time table come?
परीक्षा केष्यारुपों । = How was the exam?
प्रश्न पत्रिका कित्यान्त कित्या ह्यासाराहु = The question paper was a bit tough.
अत्तीर चुरनमा भारित: । = It was very easy.
अहं प्रमुखांगरुप उत्तरवः । = I have passed in I class.
झूं: पत्रिकायां प्रवेषित: । = The result was announced yesterday.
अहं दुसरोप्रमुखांगरुप न तथा । = I missed I class by two marks.
प्रश्नो विष्णुया: एव नासीरा । = There was no choice at all.
पत्रिकायां: क: अलेग्या भौतिकया । = The result will be announced tomorrow.
रमेश: उद्विग्न: वा: । = Has Ramesh passed?
एवं एवं अवस्थानिर्दितं उत्तराणु । = He has told me that he has to complete one paper yet.
पत्रिका विष्णु न स्वारिमि भो: । = Don’t remember what I have read, you know.
दक्षिणारं पत्रिकायां, तर्पिता न स्वारिमि । = I read it ten times, even then I do not remember.
प्रश्न: विशेषज्ञांसु ल्वयेल । = Most probably, I will pass in II class.
अस्माकं ग्रह: सरिन्दित उत्तरवः । = Everyone passed in our batch.
प्रश्नाश्रयं करिं भूमिः प्राप्त: ? = What is the percentage?
२०. चलनचित्रम् = Film

मासेचे काळ किती चित्राची प्रश्नित ? = How often do you go to films in a month ?
विद्वारें चित्रार वा ? = Twice or three times.
बिजनगरदरवे पुणे आहेत् ती ? = It was house-full.
महान् समये आहेत् ती ? = There was a lot of rush.
चीतज्ञ न लब्ध वा ? = couldn't you get a ticket ?
चित्र काय आहेत् ती ? = How was the film?
फरुलुं चित्र हूदावा ती ? = I just saw that it is tax-free.
क: निरोबारकण ? = Who is the director ?
ताही सर्वमात्र एक स्वागत ? = In that case it should be good.
संवाष्टचा/अभा राजीवनरा असती ? = The dialogue/story is good.
एक्षमे दृश्यभां कप्पणे असती ? = I am seeing it for the second time.
एक्षमे चित्र सम्बन्ध नाहीत ? = Not a single film is good.
पहेल्या एक्षमे आहे ? = I saw it the day before yesterday.
केवलं मिळाऊ, जागित गव्हत ? = Just bogus, terribly boring.
ताही किंमत हूदावा ? = Why should you see it then ?
मध्यांतर एक्षमे हूदावा ? = I must see it once myself.
संबे निरोबार गाठवून वा ? = Did you all go together ?
केवलं वा ज्येष्ठेन ? = Just waste of money.

२१. शिक्षक: = Teacher

भद्रं: वेदनेशी का ? = What is your scale of pay ?
द्वारांही सचं समान फळे ? = Now it is uniform everywhere, isn't it ?
प्राचेया आपेक्ष दृष्टान्त मध्ये ? = Have you seen the Principal's memo (orders) ?
अहेंदु तत्त्व साधूनू ? = Oh! leave it. It is common.
अभिवैद्यन तत्त्व वा ? = Got your increment ?
निर्देश हूदावा वा ? = Have you seen the clerk ?
एवं देशु, कर्ती जीवाम : ? = How to live in that case ?
महान् मोदालं: दत्त पुढच्या ? = I heard, there was a lot of noise.
पत्रिका पठिता वा ? = वेतनां वर्षंदर ? = Read the newspaper. A rise in pay is announced.
कांवा आर्थिक अन्यथा ? = When does it come into effect ?
द्वारांही काही असती वा ? = Do you have classes now ?
अथ काहींन स्वीकृती, दत्त पूर्वया ? = Tell them, I am not going to take classes today.
प्राचेया आपातक ? = Has the Principal come ?
अर्थात् मासे किते विषयः ? = How many holidays (are there) this month?
परमेश्वर: विरामः सेवा वा ? = Is there a holiday the day after?
प्रश्नपत्रिका सत्यीः वा? = Is the question paper ready?
अर्थात् वर्ष फलितांशं कथा ? = How is the result this year?
एज्यातिसंहित: अवसरं स्वास्थ्यं इति ? = How did he manage to get such high marks?
परिश्रमार्ग कृपया प्रस्तुतम्। = Examiners' large heartedness.
परीक्षण अन्तिका, परीक्षण अन्तिका। = Examination is one thing, ability another.
मौलिकपाठार्थ गतिः वा ? = Are you going for valuation?
मौलिकपाठ विषयः कृपया। = Where is valuation going to be?
अत्यंतः अर्थं आगतवान्। = I am here in spite of being ill.
द्वितीयवार बलात्सु। = The students of the present day!
अरे अन्तः आगतवान्। = Hey, come here.
गणितशास्त्र अथवा: अर्थं वा परवर्तः। = See, if the mathematics teacher is there.
ते तु बाला: जिलौ। = After all they are students.
किं भो? सम्पूर्ण पढ़नि जिलौ। = You are studying well, aren't you?
संबधः अर्थानुवाद चूँचन्तु। = Ask if you have any doubts!
झा जिलौ। = Understand!
पुनः एकार्णः वदन्तु। = Beg your pardon (This means please repeat).
एवं अर्थं गणितं न वैकल्प्यम् वा ? = Haven't you worked out a single sum?
एवं श्रद्धा परीक्षायाः किं चरितः ? = At this rate how are you going to face examination?
सेवकं जित्वा आज्ञायि आपस्सु। = Please call the peon.
वट्ट नाहिता वा ? = Has the bell gone?
तिमार्गः लिखन्यु। = Please take the notes.
एकौंद्रश्य न जाननिः वा ? = Does not even one know the answer?
भवतो जातिः वा? कथा जित्वा। = Have you understood? Come on. Repeat.
अद्य एतापि एकार्णः परिश्रमः। = Enough for today.
अथ अनुरूपायः अन्तः समायोगः। = Let us stop at the end of this paragraph.
वा: ऐतिहासिक परिश्रमा आगतः वा। = Read this well when you come tomorrow.
गृहे जित्वा प्रजन्ति वा ? = Do you read anything at home?
किं भो? कि वाहुः। = What is the noise there about?
हा: कियतवं परिश्रमान्य प्रातिवान्। = Where did we stop yesterday?

२२. सिन्यः। = Woman
गृहालयं सर्वं समाधिः वा। = Finished your household work?
समायोगः। = Yes, finished for all practical purposes.
किं हृदेन्द्रियं द्वारा न दृष्टः। = Not seen for two or three days?
अहं मांडूः पुहुँ गतवती। = I had been to my mother's house.
एकु तु विमला निसितवति वा? = Have you met Vimala recently?
कार्यालयः तस्य आगमन समयः एकुः। = It is time he comes from the office.
ममाति हृद कार्य अस्ति। = I have a lot of work to do myself.
अनुत्थयः आगमतः सत्ति। = Guests have come.
शिल्पज्ञः आर्कतः ब्रह्मविधि वा? = Would you kindly lend me some sugar?
अज्ञेयम् = sugar
शैरम् = milk
काफीचुम्रः = coffee powder
सूर्वम्म = wheat flour
पृथक्कः = beaten rice
चालीम् = sieve
भवस: मात: किं करोति स्म? = What was your mother doing?
अध ग्रहः भार्म्म्स: एकु: कार्याचिचिः = I've had a lot of work since morning.
तेषा पूज्यः विवाहः निर्धितः: इति चुष्टवाम् = Their daughter's marriage is fixed, I think.
वर: दिवेदे अस्ति। = The bridegroom is in a foreign country.
कन्यायः: कृत्रिम किं किं भृवर्म्म्य दार्शनिः? = What jewellery are they going to give the bride?
मृत्यूः लम्बं वा? = Got kerosene?
मृत्यूः विवाहस्य इति चुष्टवती। = I heard, they are selling kerosene.

१३. पाकः = cooking.

पाकः समाप्तः वा? = Finished cooking?
अधः कः पाकः? = What cooked today?
भोजनः अभावः वा? = Have you had lunch?
भवस्यः = सूजः जस्यः आयतः यव। = It seems someone has come to your house.
अन्यः किमिः नासिः क्वं चायः सातः। = Nothing except soup.
अभ्यः गुडः एक्ष्यः एक्ष्यः रविः। = In our house every one has his/her different tastes.

१४. वेषभूषणानि = Dress, jewellery

भवस्यः: मार्टिका नूतनः वा? = Is your saree new?
नैव, गतर्वः एकु कीवर्ती = No, it was brought last year.
समाप्तं नूतनः एव प्रतिभाहि = Still it appears to be new.
एहारस्य: मार्टिका नूतनः समाप्तं एव प्रतिभाहि = I have one saree like this.
अहं नूतनः मार्टिकाः ब्रह्मविधि = I have bought a new saree.
अन्यः एकु नूतनः अस्ति। = The border is very beautiful.
मां कृपा कीजिए ! = Where did you buy this ?
आत्मा: आभासिता: तुलिंयूः = न लग्न : = I could not get a matching blouse for this saree.
वहम्मा विद्यास: आभासिता = सिंह मुख्यतः = The style of the bangles is really attractive.
आभासिता सा पौरा हवा हृदयाभास: = This saree makes her look taller.
परिस्रेय: नागर: न्यूनत: = = Width is less.
आंतुं अथि एका केलूः स्वतांत्रता: = I would like to buy one.
नागर: न्यूनत: किल्ला एकार: ? = = It is very good, isn’t it ?
भवना एकार: न्यूनत: = = This suits you well.
निवास वर्तमान: = = How much did you pay ?
सुबहें नम: आभाना: आभासिता = भानवाना: = Brother brought it from Bombay.

?कारोबार: = Office
भवना कति दिनानित विशेष चाँदीमाति ? = = How many days of leave are you taking ?
एका निवास गहरानु भाषायां: = = Of late the weight of work is unbearable.
आभासिता स्वामीस्वरूप गहरानु = = Put this up on the notice board.
आभासिता घातकांका करोऽन = = Sigh here, please.
सः विशेषः स्वामीस्वरूप गहरानु = = He is on leave.
आभासिता विशेषः पूर्वः अपि हिन्दासीमा = = I will think about this again.
आभासिता स्वामः गहरानु गहरानु = = See me next week.
आभासिता विशेषः अनन्तः वर्तमान: = = I’ll tell you about it later.
एकार: ऐह अथि स्वरूप गहरानु गहरानु = = I’ll certainly remember this.
भवना नागर: आभासिता गहरानु गहरानु = = I have understood what you said.
आभासिता नागर: एव वासिन्धाराः = = He is all in all here.
मन लोकः कार गहरानी भाषायां गहरानु = = Any phone calls for me ?
भवना गहरानु लोकः नियुक्त: वर्तमान: गहरानु = = There was a phone call for you.
भवना कति निवास गहरानु नियुक्त: वर्तमान: गहरानु = = Which post do you occupy in the office ?
एका निवास भाषायां विशेषः घातकांका: = = He troubles me always.
वर्तमान: स्वामः = = भावी: = = It is getting late.
वृषभा नाम: आभासिता गहरानु = = Come tomorrow, please.
सः आभासिता गहरानु गहरानु = = I remember, he came here.
पञ्चवासनेनः भाषायां गहरानु गहरानु = = He was here till 5.00.
मन आभासिता गहरानु गहरानु = = Did you call me?
अन्य शुभांशुः अन्यां कारांका: = = I will see to that arrangement.
कारोबार: स्वामः नियुक्त: कह : = = When does your office close ?
एकार: निवास गहरानु गहरानु = = Remind me about this tomorrow.
तं अथ आगम्या गृहयथा । = Ask him to come here.
किलं प्रदर्शनी वविक कत्व न आराम्या ？ = Why hasn’t the work begun?
अनेकशं उपहारेवै वालं प्रश्नित । = He spends time criticizing others.
मया किं कर्त्तियं? बल्कुल । = Tell me what I should do.
अहं किं कर्त्तियं भोः ？ = What shall I do?
अथवः प्रियदिवामाहः । = Be it so, let us see.
आगम्यः, किलं ना कस्मः प्रश्नित: । = Come, let’s have a cup of coffee.
भवनं जीवं प्रत्यागाच्छःति वा ？ = Are you going to be back soon?
कृपया उपविविशतु । = Please, sit down.
पञ्चविकस्ये एवं कृत्य क्योंगरि । = I’ll get it done in five minutes.
अथ त: अथ नातिक हिल । = As you know, he is not here today.
स: एकसप्नाहास्म्यन्तः आगम्यः । = He may be back in a week’s time.

16. आरोग्यम् = Health

मम आरोग्यं समीपीन्द्रं नास्ति । = I am not well.
महती पाववेनां । = Terrible leg pain.
सामान्यत: सिसेवात तदा तथा आरोग्यं । = Generally I get headache now and then.
किरिदृश्यं ज्वरं: दय: । = Feel a little feverish...
वेधं परस्यद्रुः । = Consult a doctor.
मम वमनश्च । = I feel like vomiting.
वेदाय निर्देशस्य स्वीकरोदुः । = Get a doctor’s advice.
किन्तरं ज्यांतः अपद्रुः ？ = Why is there the blocking of the throat?
अः अतः अन्न: । = I am very tired.
तस्य आरोग्यं कर्त्त: अविश्वास: ？ = How is his health?
अथ फिलिया उपगमा (लेङ्रियतिः:) ] = A bit better today.
प्रारं: आरोग्यं त्तुः किलोस्येवहः । = Slight headache since morning.
आरोग्यं तत्त्वं सम्बंधत नास्ति । = Somehow, my health is not good.
वेथं वत्र दृशवानं? = When did you see the doctor last?
उत्ताः: ऐवं नास्ति भोः । = Don’t feel active, you know.
हृ: तू: स्वयः: आद्येश: । = He was all right yesterday.
किं कथं अथ भौवं ब्रह्मं कर्त्तियं वा ？ = Shall I have my meals today?
अथ ज्वरं: कथं अविश्वास: ？ = How is the fever today?
व्यायामं, ] = As usual.
तवं वत्र उपशेषेन पृथ्विति किलं? = You get stomach-ache now and then, don’t you?
ज्वरपीडितः वा? कथं भारम्यं ？ = Fever? Since when?
समय । = Time

केला समय । = What is the time?
सपात चार बजे गई । = A quarter past four.
झे ठारि झे समय । = I must leave at 2.
झे ठारि झे बांग । = There is a bus at three.
झे ठारि झे वान्या तमा । = Will you meet at a quarter to six?
झे ठारि झे वान्या तमा = I will be at home half past five.
झे ठारि झे वान्या तमा । = My watch stopped at 5 minutes to 10 o'clock.
झे ठारि झे वान्या तमा । = The Sanskrit news bulletin is at 6:10 p.m.
झे ठारि झे वान्या तमा । = It is a programme for two and a half hours.
झे ठारि झे वान्या तमा । = What are you going to do there till six o'clock?
झे ठारि झे वान्या तमा । = The school is from 10 o'clock, isn't it?
झे ठारि झे वान्या तमा । = Still there is a lot of time.
झे ठारि झे वान्या तमा । = He does Yoga from 6 A.M. to 7 A.M.
झे ठारि झे वान्या तमा । = My watch goes two minutes fast every day.
झे ठारि झे वान्या तमा । = Come in time.
झे ठारि झे वान्या तमा । = Oh! it is 10 o'clock.
झे ठारि झे वान्या तमा । = Is yours the radio time?
झे ठारि झे वान्या तमा । = What is the exact time now?
झे ठारि झे वान्या तमा । = Why (are you) so late?
झे ठारि झे वान्या तमा । = Are you free now? (Can you spare a few minutes for me?)
झे ठारि झे वान्या तमा । = What date is Sunday?
झे ठारि झे वान्या तमा । = Sunday is 24th?
झे ठारि झे वान्या तमा । = Which/What day is 15th?
झे ठारि झे वान्या तमा । = When did your school begin?
झे ठारि झे वान्या तमा । = On 1st June.
झे ठारि झे वान्या तमा । = Which/What is your date of birth?
झे ठारि झे वान्या तमा । = 18-10-63 (Should be 18-10-86).
हेलो। कौन सा फोनरूप से यह कहा है?
हुड़्डू| = Is it the Pratishthana office?
राजी| = Is it Mr. Raju's house?
एक| दुर्घटना| बुध| दुर्घटना| = Is it 00004?
क| नहीं| क्षण| = Who is speaking, please?
अँख| कुछ| = I am Krishna, speaking.
क| कौन| = Whom do you want to speak to?
कुछ| नहीं| क्षण| = Is Mr. Krishna at home?
क्षण| = Sorry, he is not at home.
कुछ| एक| क्षण| युक्त| = Would you kindly pass this on to Mr. Krishna?
कुछ| गोप| क्षण| = Would you please call him?
अन्तु| एक| क्षण| = Yes, wait a minute, please.
क| दुर्घटना| कुछ| वर्तमान| = Who shall I say phoned him up?
त| नहीं| क्षण| = He may be back, tomorrow.
अन्तु| शुभ| = दुर्घटना| क्षण| = O.K. I will ring him up again tomorrow.
किंतु| दुर्घटना| नहीं| = What? Hasn't he come yet?
कुछ| दुर्घटना| शुभ| क्षण| = What is his phone number?
कुछ| निर्धारित| = Will he be available at home?
मडरस| दुर्घटना| नहीं| = Not yet returned from Madras.
कुछ| नवीन| क्षण| = Certainly I will inform him.
कुछ| नहीं| क्षण| = Shall I put down the phone? (Shall I hang up?).
कुछ| नवीन| क्षण| = Speak louder, please.

उपरोक्त| क्षण| कुछ| = Commerce.
उपरोक्त| क्षण| कुछ| = How many a rupee?
उपरोक्त| क्षण| कुछ| = 25 paise each, please.
उपरोक्त| कुछ| = Five per rupee.
उपरोक्त| क्षण| कुछ| = Give me good butter, please.
कुछ| गोप| क्षण| = The book is out of stock.
उपरोक्त| क्षण| कुछ| = Don't you have this book?
उपरोक्त| क्षण| कुछ| = The rice is not good.
उपरोक्त| क्षण| कुछ| = The amount is short by 10 paise.
उपरोक्त| क्षण| कुछ| = Please settle my account.
उपरोक्त| क्षण| कुछ| = How is your business?
उपरोक्त| क्षण| कुछ| = He is very expensive, let us not go to him.
Please give me the bill/receipt.

Is it Rs. 20? Then I don't want it.

I wanted it, but you quote a very high price.

I am selling it at a lower price to you.

You can't get it cheaper anywhere else.

Please take Rs. 51.

No, no haggling, please.

Where did you buy this cloth?

You paid more.

How much is this per kilo?

How much does this soap cost?

How much is the pulse per kilo?

Have got toothpaste?

Please wait, I'll give you.

How much shall I give you?

Not now, I will come later.

The wind is still.

It rained for the whole night.

Very hot indeed.

You have perspired all over.

It has been raining like this since morning.

Is it going to rain today?

What sultry weather, you know.

It is very cold indeed.

Heavy rain.

I am frightened only of the rain.

The cold is increasing day by day.

Too much rain/It is raining cats and dogs.

Too much wind/Too windy.

Nice breeze here.

It is very hot, isn't it?
It is a bit colder today.

Have you had rains in your place?

No sign of rain anywhere.

What have you cooked for breakfast?

Today’s cooking is really grand.

Why dishes are not tasty today?

Aren’t they tasty, really?

No salt at all.

This curry has no salt at all.

The rice is very hot.

Serve the other dish a bit more.

Get me some water, please.

Get me a glass of water, please.

Get me some dry curry.

rice

Sambar

buttermilk

dry curry

soup

pickle

oil

Chutney

salt

ghee

Pappadam

Aren’t they tasty? Don’t you like them?

A bit too much of salt in it.

Dear, why, only soup/Rasam every day?

Just soup today also?

Dear, you have served a bit too much.

That is not much.

Mummy, get me some pickles, please.

Mummy, What time are you going to serve lunch/dinner today?
सावधान परिवेशवाल | = Serve slowly, please.
अब गुरी गोजनेपुर | = Today we have a grand meal.
अभिषुप जल ना विषुप, शीर भरति | = Don't drink too much water. You will catch a cold.
अनेन ज्वलन करणारी आहलेन | = You should have cooked dry curry with this vegetable.
तेमनिन न परिवेशवाली एव | = You have not served 'curd sambar' at all.
पुन्ना एकारे पायस परिवेशवाल | = May I have a second helping with 'payasam'?
उपलेख्य, भोजन कुमुर | = Get ready, please, let us have meals.
स्वयंवर्ती भोजन समापन | = I have just had meals, thank you.
आई रोहिनिन न सादविनि | = I do not eat 'chapati'.
रोहिनी भरति चेल्ल समीचीन (अभिषुप) | = It would have been wonderful had there been 'chapati'.
खं भोज, भोजनमेन न करोयती | = Why dear, you do not eat anything?
अंत्रे केवल पापणण | = A lot of stones in the rice.
दाहिण पररेवरवानी वा | = Shall I serve curd-rice?
करण न बुलाति वा | = Don't you want buttermilk?
भोजन समय करोयती चेल्ल नौडनारु दादामिय | = Eat well, please, I will give a doll.
तेशा गुह्ये किए साविनानार | = What did you eat in their house?
शीर भोजन करोयती विलम्बाय: अमसल | = It is getting late, eat quickly.
बवानी गतेदु, अनन्तरे व्यवसाय | = Not now, I will give it to you later.
विलम्बाय वा दयस्पर्श भोजन करोयतु | = Eat at least a little curd-rice.
आया मधुमक्कुस पिना | = What sweets have you prepared today?
बुध मधुपुर | = It is too sweet.
अम्म, पूजुक्का भरति | = Mummy, I am hungry.
मम दु ज्वलनी अतीस बुजुक्क | = I am very hungry.
भोजन सिडु वा जालया: विलम्बस: भरति | = Have you finished eating? It is getting late for school.
भोजन फूल्या निग्रा करोयतु | = Have a nap after meals.
अन्तु, परिवेशवाल जरोयती | = Yes, I am going to serve in a minute.
विलम्बस्तु स्वीकरोयतु | = Take a little.
पासु, अभिषुप भरति | = No, thank you. It is too much for me.
परिवेशवालं विलम्बं विलम्बं: ? = Dear, how long do you take to serve?
वादु रोहिनी तावदेव स्वीकरोयतु | = Eat only what you can.
सर्वं निलिता भोजन कुमुर | = Let us eat together.
अम्मो, तृतु एव न परिवेशवाली अबुं | = My goodness! I haven't served glyc at all.
भवना कलाकाल आसीती किला ? = Shouldn't you have told me that?
विविध किल गोरी, लोहा आरण्यः | = How long do you take, come quickly.
श्री इवानी अवि न आसीताजना या ? = Hasn't he come yet?
स्थापिका स्थापिता वा ? = Have you laid the table ? (Have you set the plates for meals ?)
स्थापिका एव न स्थापिता ! = You haven't laid the table yet!
लवण किवित्तु योजयतु, सम्बुम भवित | = Add some salt. It will be O.K.
हृदय रक्षणु उपविवर्तु | = Wash (the hand ) before you come for meals.
मास्तु, बैठें अभिन्न | = No, thank you, I have had enough.
सुझीस सम्पा, आवश्यक बेटु रुखबुरु | = Please feel at home. Ask for anything you want.

न, मन सुझीस एव नारिता ! = No, I do not have any reservations.
किकित्साः | = A little more.
अन्नु, अन्नु किकित्सा परिप्रेयताः | = Mummy, get me some more.
क: लवण आवश्यक इति उपवानन ? = Who has asked for salt ?
किविकारायणा सारिः एवं किलकरः | = The soup is tastier than the 'sambar'.
प्रेमसः वदनु नाम | = Speak one at a time, please.
पिनिन बर्बर भोजन्य फूर्नान्य नाम | = Eat without making too much noise.
प्रथम क: ? ह: वा भवान वा ? = Who is first ? He or you?
पाक: शीतल मन्नत | = Dishes are getting colder.
पाक: लेखनी एवं शिक्षा | = Lunch/Dinner is ready.
व्यापरण क्रृत चेतु पाक: शिद्धः | = Everything is ready. I have to season the curry, that is all. (?)
श्रीक: नारिता, अभी किं करोणं ? = No vegetables, what can I do?
भविती पराभु एव न जानानि अन्नु ! = Mummy, you do not know how to cook.
हृदयन्त किवित्तु कियतु रुखिकर आसीती ! = How tasty was yesterday's dry curry !
किविकार उपवासम्य एवः महान न रोचो किति ? = How many times did I tell you that I don't like it.
तथा बेटू कर: भवानुएवां पाक: दरोदू | = In that case you cook the food yourself tomorrow.
अन्नु किञ्च परिप्रेयतु | = Taste this, please.
श्रीरु मुखिताः | = Milk has become sour.
तुर्थी गोजन्य जरोदू वा ? = Will you eat without comments ?
पुन: पुन: चर्चा कुला शारदू | = Chew the food well before you swallow it.
परिप्रेयसं कृत्रु, श्रीरु आश्वस्त | = Food is already served. Come quickly.
भवानु जिम्मनु न सावित्रायणू ? = You haven't eaten anything.
Pu: परिवेष्यत् । = Serve again.

22. पितर: पुत्र: च = Fathers/sons/mothers

एहात्वर्ष्यं कुृत गत्वान् ? = Where had you been so long?
कुुराचि न, अतेव आहि । = I was just here.
पत्रान किबाँ नाभिच वा ? = Nothing to read? (Don't you have anything to read?)
वत्तर मद्याभिषेक नाभिच वा ? = Is there any one to keep you under check?
सहस्रारं उक्तं, धृताभावं ? = I told you a thousand times. Did you listen to me?
मम गृहायातः वहु अभिति । = I have a lot of homework to do.
अहं एव तुल्येन बत्तरम् अभिति । = I have to pay the fees right today.
अन्तर्विदित्वाणु: पवाः ? = Which is the last date for payment of fees?
अणु एव दाता वा ? = Have to pay it right today?
किं तत्र एव दाता वा ? = What, do we have to pay it today?
अपूर्वाः, एवं नवीनं वाहूँन काव्यावरूपम् । = Mummy, I would like to have a new shirt.
गोविंद, आपनें गल्ता आवश्यकता वा ? = Govind, will you go to the shop to get something?
अपूर्व, वेयोजः करोडः, जालयाः विलम्: भवित्ति । = Mummy, twine my plait, it is getting late for school.
क: समय: इति जानति वा ? = Do you know what time it is now?
किंतु विलम्बः ? = Why are you late?
पितरं पुविवारां आहृतत्वम् । = Please ask daddy to come here.
भर: कृते कधनपेश्याय स्वर्य असर्वस । = Better do the work myself rather than asking you to do it.
भवित्ति अनौचि उपविविश्युः । = You sit down a little later.
तत्त्व कुृते जानति दशस्ती, माय कृते हु हीनिः एव । = You gave him four, only three to me.
कष्टं भयानु: एव भयातिसायाः वा ? = Have you eaten everything yourself?
एवं वाय वातिसारां वर्त्युष्यम् ? = How often should I tell you about that?
कुुराचि व्यपकसारिति, अनौचिः माय वृक्षति । = You misplace it somewhere and come and ask me.
भोजनसमयं आहृतम्, द्वारां गत्तिः । = I will call you during meal time, off you go now.
लेन सह न गत्तिः इति दशवारां अवस्थया । = I have asked you ten times not to go in his company.
पात्रसुः मल्ला पतित्या आन्तत्तम् । = Get me the newspaper from our neighbour.
आहं सर्वं व्यवहारं स्थापितः, स: व्यस्तं करौः । = I keep things in order and he throws everything away.
अभ्य निषिद्ध सीचन करो। = Mummy, stitch this up, please.
कृपया एलडी बांटः धन्य्यदा। = Please, throw this away.
आपने निषिद्ध फलेश्वर दबावा। = Cut the vegetables, please.
एजाबार एव सरे वतु भवती। = Tell me everything at once.
भवन वशीकरण वाण = आपः = You are a good boy.
अभ्य निषिद्ध नेन्न अलिता। = Mummy, it pains me here.
निजळ करोदुः समय सत्विन्ति। = Sleep well, you will be all right.
रात्रि काल फरोमिन = = I'll make some concoction (medicine) at night.
पीत महान करोदु। = You may drink it and then sleep.
बदने नावा निशिद्ध गतु। = Go and read now.
किं वाणीमुक्त एव निधर वा। = What! feeling sleepy so early?
गणिते दश अभ्य एवे इति स्वरति वा। = Do you remember, you have secured only 10 marks in Mathematics?
अभ्य बाण अभ्यर परित्वर गतु। = Mummy, ask them to read in separate rooms.
एताहु बन न नवायु वा। = This much money is not enough.
विभास नैनाधिक नारदु। = Please apply oil to my head.
निन्द्रा भावनसन करोलि, परतपु। = See, he is dozing.
बुद्धि: रोवितिः = The child is crying.
साधनें फलवती वा। = Have you swept the floor?
बदने अयि राजकल्लिया न लिविबती वा। = Haven't you yet drawn designs in front of the house?
कलिकार वचन्वमुः। = How often should I tell you?
कृष गतवासु। मूंहो नाति वा। = Where has he gone? Isn't he at home?
प्रसार्यु न वतु। = Don't answer back.
उफऱ न भुवासु वाः। = Haven't you listened to what I told you?
आदर्शा प्रजिका द्वारा। = Give me today's newspaper.
स: आगाधवान, एवः प्रजिकाबन, = He has arrived and this fellow has started/departed.
फार प्रसार्यु। = Spread the mat.
रजकः वर्त्तन नीतिवासु वा। = Has the washerman taken the clothes?
वत्तारी मृदुलिंग प्रसार्यु। = Spread the clothes for drying.
गत्वा अयस्त करोदु। = Go to bed and sleep.
एवः आयन्त आपयु। = Bring me a chair.
बदनीमुः अयि निज न आगता वा। = Haven't you slept yet?
परतपु, क: जलब करोलि? = see, who is making that noise?
निजिनेन, प्रजिक अववर: = What is this? It is dirty everywhere.
रु. माता-पिता: = Parents

अग्नि विकिरणमयूर आगम्यन्ति वा ? = Will you come back home a bit early today, dear?

विकारः ? तरे: विजेन्द्र ? = Why? anything special?

सायं आगमनसमये वर्षे आगम्यन्ति वा ? = Bring home some leafy vegetable, will you?

रविवारे रात्रि: आठांक्या: वा ? = Shall we invite them on Sunday?
The girl was asking for something.
Please bring it without fail.
Why do you come late everyday?
What time will you be back today?
I will leave the key with our neighbours.
Why are you calling me again and again?
Everything is there. Look for them a bit more carefully, please.
Any special arrangement for meals?
Is there going to be some coffee for us?
No bath yet?
It is you who said you did not want it.
You do not get anything when you need it badly.
Got your salary?
We have to pay the milk-man today.
They always quarrel.
Why do you say so?
You have to see first if it is there or not.
I am going to my office.
Get this vessel gifted.
Look up the tailor on your way.

Children

Have you taken my pen?
Daddy is in, be quiet.
Read silently, please.
Sister dear, will you teach me mathematics?
My teacher has taught one just this way.
Where is your pen?
Why did you take my umbrella?
Why did you give it to him?
Now you suffer on account of that.
Doesn't read at all, just roams about.
I know all your secrets.
भवनी बहु पढ़ती, जानामि । = You read a lot, I know.
अय । भवनी नाम्नम सिलित । = I met your friend on the way.
भवनी नाम्नम बहु सिलित । = I met your friend.
स । तिमाष्टि उकलान् वा । = Did he say anything?
परिशो ज्या लिच वशरि किल । = You remember when your examination commences, don't you?
रेमेश । भवनी आच्छदति । = Ramon is calling you.
पत्र, नारिके प्रवति । = Look, you have a running nose.
नारिके स्वच्छ वृत्त आच्छदति । = Clean your nose, will you?
बलुचर्य आची, कौशिक सम । = You should have told me, I would have done it.
अब्बुस्वा गास, लेखना लिखसु । = Write with your pen, not with a pencil.
तिल, युद्ध राशिपत्र आच्छदति । = Wait, I will just change the shirt.
एदु युद्ध बहु सम्पादन । = This shirt is a bit too small.
अपर बुद्ध एरु नासित । = The other shirt is not so.

25. सत्ति: नाम्नियन्ति = Miscellaneous sentences
उद्धुत्य स्वभावित समानी । = Both are of the same height.
अस्त्राय कल्ले कल्ले आस्त्राय । = Everyone is ill in my house.
मङ्गले मङ्गले । = Too many mosquitoes.
मङ्गले मङ्गले । = Too many bugs.
मङ्गले कुल । = Where is the mosquito net?
अन्तः । कोडनिय नारिते वा । = Isn't there any one at home?
दूरिन्द: बाल, । = Times have changed for the worse.
करमर: एवल इलामा । = You don't get labourers at all.
महती चोरिका मो: = महाराजेश्वर = This big fellow snores loudly.

26. अतिनि: = Guests
पानी, किं वादामि । = What would you like to have for a drink?
लहँग पानी आलामामि । = D.K. I will bring juice.
भवनी खाली विप्रति जल चाप । = Do you prefer coffee or tea?
निहङ्गू विप्रति अच्छासु । = Have some rest, please.
अदङ गन्धवाय । = Do you have to leave right now?
भोजनालामन्गसु । = Go after lunch.
निहङ्गू निहङ्गू भो: । = Stay for two days.
रात निवास स्थर आलीशसु । = I had sound sleep last night.
राति निवास एव आलीशसु । = I did not have even a wink of sleep last night.
बिन: गन्धार, बिनानी आच्छदति । = He has gone out, will be back in a few minutes.
25. Greetings

Deepavali Shubhakarna: । = Wish you a happy Deepavali.

New Year Shubhakarna: । = Wish you a happy New Year.

Sankranti/Pongal Shubhakarna: । = Wish you a happy Sankranti/Pongal.

New Year HEarty greetings for a happy New Year.

Let the new year bring a new life.

Wish you a very happy married life.

Wish the couple a very happy married life.

Hearty congratulations on your success.

Wish the function a grand success.

May you live for one hundred years.

Good bye (God be with you)